

Sequence of Tenses (2)

Je savais qu'elles allaient gagner le match.
I knew they would win the match.

LESSON

What is it?

As seen in *Fiche 11: Sequence of tenses (1)*, the French sequence of verbs follows the English one when the main verb is in the present tense. This is also the case when the main verb is in the future but not when it is in the past tense.

What is it like in English?

In English, most sequences follow the French pattern, but some don't always match the French ones though:

He wanted to know at what time you arrived. (preterit in English)
→ *Il voulait savoir à quelle heure tu étais arrivé(e).* (*plus-que-parfait* in French in this case)

What is it like in French?

1. When the main verb is in the past tense:

a. If actions are happening at the same time in the past, the second verb can be in one of the past tenses or *subjonctif présent*.

Il est parti dès qu'il a appris la nouvelle. (*passé composé*)
→ He left as soon as he heard the news.

Il rentrait chez lui quand on l'appela. (*passé simple*)
→ He was going back home when someone called him.

Il avait affirmé qu'elle avait raison. (*plus-que-parfait*)
→ He had stated that she was right.

Pourquoi fallait-il que tu partes ? (*subjonctif présent*)
→ Why did you have to go?

In the above example, technically, one could use the *subjonctif imparfait* (*Pourquoi fallait-il que tu partisses ?*) but this form is now obsolete in contemporary French.

Note the use of the *subjonctif présent* though the action is happening in the past. In a way, the *subjonctif présent* is atemporal in this case. It means that the action of the second verb is happening at the same time as the main verb, whether the latter is in the present, past or future tense.

b. If the action happens before the main one, the second verb can be in the *plus-que-parfait*, *conditionnel* or *subjonctif passé*.

Je pensais qu'il avait répondu. (*plus-que-parfait*)
→ I thought he answered / had answered.

La police a demandé à quelle heure ils étaient partis. (*plus-que-parfait*)
→ The Police asked at what time they left / had left.

Note that in the above examples, English speakers tend to use the perfect instead of the pluperfect. This is less the case in French where the *plus-que-parfait* must be used when one action in the past precedes another one further in the past.

Il ferma la porte avant qu'elle n'ait fini de parler. (subjonctif passé)

→ He shut the door before her speech ended.

Je savais qu'il viendrait. (conditionnel)

→ I knew he would come.

c. If the action happens after the main one, the second verb can be in the *conditionnel présent*, *conditionnel passé* or *subjonctif présent*.

Ils ont dit qu'ils viendraient demain. (conditionnel présent)

→ They said they would come tomorrow.

Si j'avais su, je ne serais pas parti. (conditionnel passé)

→ Had I known it, I wouldn't have left.

Il ne semblait pas qu'elle le sache. (subjonctif présent)

→ She didn't seem to know it.

2. When the main verb is in the conditional (present or past):

a. If the action happens during or after the main one, the second verb is in the *subjonctif présent*.

Je désirerais que l'entreprise me réponde avant la fin de la semaine. (subjonctif présent)

→ I would like the company to answer me before the end of the week.

Elle voudrait que ce colis parte maintenant. (subjonctif présent)

→ She would like this parcel to be posted now.

J'aurais voulu qu'elle soit là. (subjonctif présent)

→ I would have liked her to be there.

b. If the action happens before the main one, the second verb is in the *subjonctif passé*.

J'aurais aimé qu'ils aient fini avant la fin de l'année scolaire. (subjonctif passé)

→ I would have liked them to have finished before the end of the school year.

EXERCISES

1 Underline the correct tense in the following sentences.

a. Le guide a dit que le château [est construit / a été construit] au XV^e siècle.

b. Il fallait que vous [allez / alliez] au bureau.

c. S'ils téléphonaient maintenant, je [répondrai / répondrais].

d. Ils ont envoyé un courriel dès qu'ils [rentrent / sont rentrés].

e. Elle savait que vous [partez / partiriez].

f. Était-il nécessaire qu'elle [a rempli / remplisse] ces papiers hier soir ?

g. J'étais inquiète car vous n'[avez / auriez] pas téléphoné.

h. Le satellite a atterri à l'endroit où il [a décollé / avait décollé] le mois d'avant.

i. Je ne savais pas que tu [es / étais] européen.

j. Le tribunal a estimé que vous [avez pu éviter / auriez pu éviter] cet accrochage.

k. Voudriez-vous que nous [partirions / partions] ?

l. Il aurait aimé qu'un témoin [serait / soit] présent.

m. Auriez-vous préféré qu'ils ne [viendraient pas / soient pas venus] hier soir ?

n. Nous désirerions que vous [partez / partiez] maintenant.

2 Translate the following sentences into French.

- a. When I arrived, they were already there.
→
- b. She couldn't remember where they met.
→
- c. She went back to the house where she used to live.
→
- d. I knew they lied.
→
- e. Do you wish she were there?
→
- f. She wanted you to do it.
→
- g. I wish you had told me earlier.
→
- h. They knew they wouldn't accept it.
→

3 Conjugate the verb in the correct tense. Sometimes more than one tense can be correct.

- a. Mon frère a toujours pensé qu'il [s'installer] en Tunisie.
- b. Il ne savait pas que vous [revenir] si tôt.
- c. Elle désirait que l'affaire [se conclure] rapidement.
- d. Je préférerais qu'il [aller] à l'université.
- e. Nous ne savions pas quand le match [finir].
- f. Ils pensaient que nous [aller] au cirque.
- g. Nous aurions préféré que cela [ne pas se passer] ainsi.

4 Free writing: Write a paragraph on your thoughts and wishes when you were younger and how it has now evolved, using the following expressions:

Quand j'étais plus jeune, je pensais que... • Je voulais que tout le monde... • Je ne savais pas que... •
Il fallait toujours que... • J'aurais voulu que...
Maintenant, je voudrais que... • Je préférerais que... • Pour cela, il serait nécessaire que...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....